

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle

**Band:** 16 (1948)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Carneval der Natur! : Frauen werden Männer, ein Mann wird zur Frau

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

schlechtlichen Gewohnheiten der männlichen Jugend schon im Alter von 16 Jahren ziemlich fest begründet sind.

Prof. Kinsey gibt kein fixfertiges Rezept zur Verbesserung der sexuellen Gewohnheiten der Amerikaner. Aber er ist der Ansicht, daß die Wissenschaft ihre herkömmlichen Beziehungen von „normal“ und „abnormal“ in bezug auf geschlechtliche Dinge einer Revision unterziehen muß. „Auf keinem anderen wissenschaftlichen Gebiete“, stellt er fest, „haben sich die Männer der Wissenschaft damit abgefunden, die biologischen Begriffe von Juristen und Theologen früherer Zeiten zu übernehmen, oder sich mit den Analysen zu begnügen, die von Mystikern vor zwei oder dreitausend Jahren angestellt worden sind.“

yx

---

## Parfums und Schmucksachen — für Männer

Wie dies nach Kriegen ziemlich regelmäßig der Fall zu sein pflegt, hat die während der Feldzugsjahre erzwungene Primitivität bei den Männern eine starke Reaktion ausgelöst, die sich jetzt vielfach in einer übertriebenen Eleganz bemerkbar macht. In erster Linie wird diese Entwicklung in Amerika beobachtet. Sie macht sich Luft in einer manchmal exzessiven Eitelkeit. Vor allem können die Farben der Krawatten gar nicht schreiend genug sein. Die Parfümfabriken arbeiten nahezu ebenso stark für die Männer wie für die Frauen, und mehr als die Hälfte der neu herausgebrachten Parfüms ist ausgesprochen für den Gebrauch durch das „stärkere Geschlecht“ bestimmt. Und schließlich sind in den Vereinigten Staaten in den letzten zwölf Monaten durchschnittlich 150 Millionen Dollar pro Monat für Schmucksachen ausgegeben worden, wovon mindesten ein Viertel für männliche Träger bestimmt gewesen sein dürfte.

Aus der Tagespresse.

---

## Carneval der Natur!

### Frauen werden Männer, ein Mann wird zur Frau

Kapstadt, 12. Febr. (AFP.) Zwei Schwestern im Alter von 15 und 17 Jahren sind nach einer Reihe chirurgischer Eingriffe zu Männern geworden. Die beiden erklärten sich sehr glücklich, einen neuen Lebensaspekt kennen zu lernen.

ag. Stockholm, 12. Febr. Ein 62jähriger verheirateter schwedischer Landarbeiter mußte wegen Erkrankung das Krankenhaus in Göteborg aufsuchen. Dort wurde festgestellt, daß er Hermaphrodit sei, und zwar mehr Frau als Mann. Durch einen operativen Eingriff wurde dann der Mann zu einer Frau verwandelt. Seit seiner Rückkehr aus dem Krankenhaus lebt er weiter mit seiner Frau zusammen. Er trägt jedoch Frauenkleider und beschäftigt sich wie früher mit landwirtschaftlichen Arbeiten.